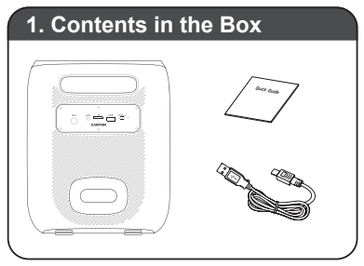
CANYON
YOU CAN

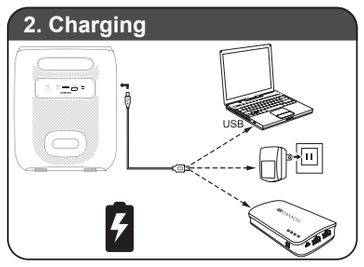
Portable wireless speaker CNE-PBSP5

Quick Guide v 1.1

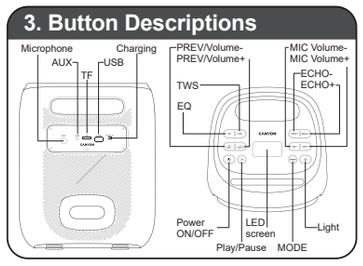
1. Contents in the Box



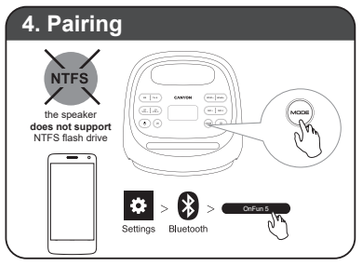
2. Charging



3. Button Descriptions



4. Pairing



All other products names and trademarks are property of their respective owners
Smernice 2014/53/EU o shodě rádiových zařízení. Více informací na www.canyon.eu/certificates

www.canyon.eu

ENG

Quick guide
Wireless speaker

Features
- RGB Party Lights: 4 Modes
- Bluetooth: Version 5.0
- Wireless Range: Up to 10 m
- Playback Time: Up to 4 hours
- Audio Sources: Bluetooth, TF Card, AUX, USB, TWS, MIC input
- EQ Modes: 6 types
- Power: 40W
- Driver Unit: 6.5" (4Ω) + 1.5" (8Ω)
- Music Format: MP3
- Frequency Response: 80 Hz-18 kHz
- SNR (Signal-to-Noise Ratio): 80 dB
- Distortion: <10%
- Power Input: 5V via USB
- Battery: 7.4V, 3600mAh
- Screen: LED Display
- Speaker Impedance: 4Ω
- Operating Temperature: -45 °C to 55 °C
- Dimensions: 300×245×255 mm

Boot Operation
- Power On: Press and hold the "POWER" button for about 3 seconds; the LED screen will illuminate, indicating that the unit is powered on.
- Power Off: Press and hold the "POWER" button for about 3 seconds; the LED screen will turn off, indicating that the unit is powered off.

Bluetooth Mode
- Press the "MODE" button to switch to Bluetooth mode, and the LED screen will display a flashing blue light.
- Enable Bluetooth on your mobile phone, search for and select "OnFun 5" from the list, and once connected successfully, you can enjoy music.

Music Playing Mode
- When a TF card or USB drive is detected, it will automatically switch to music playing mode.
- PLAY/PAUSE Button: Short press to pause/play; in BT mode, long press to disconnect BT.
- PREV/Volume- Button: In BT/USB/TF/AUX mode, short press to decrease volume; long press to play the previous song; in AUX mode, long press is invalid.
- NEXT/Volume+ Button: In BT/USB/TF/AUX mode, short press to increase volume; long press to play the next song; in AUX mode, long press is invalid.
- MIC Volume+ Button: Short press to increase microphone volume.
- MIC Volume- Button: Short press to decrease microphone volume.
- MIC ECHO+ Button: Short press to increase microphone echo.
- MIC ECHO- Button: Short press to decrease microphone echo.
- MODE Button: Switch between music/AUX/Bluetooth functions.
- LIGHT Button: Short press to switch light mode; long press to turn off light.
- TWS Button: Short press to connect/disconnect TWS.
- EQ Button: Press to switch between six EQ modes (NORMAL, POP, ROCK, JAZZ, CLASSIC, COUNTRY).

Interface Description
- USB Interface: Insert a USB flash drive for playback.
- TF Card Interface: Insert a TF card for playback.
- Audio Input (AUX): Connect external devices like mobile phones/tablets through the headphone jack.
- MIC Microphone: Connect a microphone for singing.
- Charging: Used for charging the device.

Function Explanation
- Aux-in: Press the mode button to switch to Aux-in mode. Plug an audio cable into the external Aux input port and connect the other end to the mobile phone/tablet's earphone output.
- Lighting Function: Press the "LIGHT" button to switch between different light modes that pulse to the music.

TWS Functional Operation Instruction
- Turn on two speaker units simultaneously and press the "TWS" button on one of the speakers to initiate automatic TWS pairing. After a successful pairing, the speaker will provide a prompt tone.
- Search for the host's Bluetooth name on your Bluetooth device and connect.

Charging Instructions
- While charging, the red light will stay on.
- When fully charged, the light will turn off.

TROUBLESHOOTING:

Problem	Solution
The sound is reproduced with distortions	Move the speaker closer to the device. Check if the wireless signal sources that are capable of creating interference are not in close vicinity to the device. Adjust the volume in the speaker and device. Turn the speaker off and then switch it on again.
The Bluetooth device is not connected	Check that the speaker battery is not discharged Make sure that all devices are paired and the the Bluetooth function is activated in the device. Remove the speaker from the list of paired devices and repeat the connection process once again. Turn the speaker off and then switch it on again. Make sure the speaker is specified as the sound output device (check settings in the play-back device).
Unexpected disconnections or crashes occur	Turn off the power supply and then turn it back on to reset the Bluetooth audio system.

If the actions from the above list do not contribute to problem solving, please contact the support team at CANYON site **http://canyon.eu/ask-your-question/**

According to local regulations, your product and/or its battery must be disposed of separately from household waste. When this product has reached the end of its service life, take it to a recycling facility designated by local authorities.

SAFETY INSTRUCTIONS
Read carefully and follow all instructions before using this product.
1. Do not expose the device to excessive moisture, water or dust. Do not install in rooms with high humidity and dust level.
2. Do not expose the device to heat: do not place it close to heating appliances, and do not expose it to direct sun rays.
3. The product shall be connected to the power supply source of the type indicated in the operation manual only.
4. Never spray liquid cleaning detergents. Clean the device with a cloth only.

WARNINGS
1. Using speakers at a high volume level for a long time can lead to temporary or permanent hearing loss.
2. The device housing shall not be removed. Any attempt to perform an unauthorized device repair is not recommended and will void the warranty.

WARRANTY
The warranty period starts from the day of the product purchase from CANYON authorized SELLER. The date of purchase, is the date specified on your sales receipt or on the waybill. During the warranty period, repair, replacement or refund for the purchase shall be performed at the discretion of CANYON. In order to obtain warranty service, the goods must be returned to the Seller at the place of purchase together with the proof of purchase (receipt or bill of lading). 2 years warranty from the date of purchase by the consumer. The service life is 2 years. Additional information about the use and warranty is available at **http://canyon.eu/warranty-terms/**

Date of manufacture: (see at the package). Made in China.

Manufacturer: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus, +357 25 857000, asbis.com

BUL

Кратко ръководство
Безжичен високоговорител

Характеристики
- RGB партийни светлини: 4 режима
- Bluetooth: Версия 5.0
- Безжичен обхват: До 10 м
- Време за възпроизвеждане: До 4 часа
- Аудио източници: Bluetooth, TF карта, AUX, USB, TWS, MIC вход
- Режими на EQ: 6 вида
- Захранване: 40W
- Единица на водача: 6.5" (4Ω) +1,5" (8Ω)
- Музикален формат: MP3
- Честотна характеристика: 80 Hz - 18 kHz
- SNR (съотношение сигнал-шум): 80 dB
- Изкривяване: <10%
- Входно захранване: 5V през USB
- Батерия: 7.4V, 3600 mAh
- Екран: LED дисплей
- Импеданс на високоговорителя: 4Ω
- Работна температура: -45 °C до 55 °C
- Размери: 300×245×255 мм

Операция за зареждане
- Включване на захранването: Натиснете и задържете бутона "POWER" за около 3 секунди; LED екранът ще светне, което показва, че устройството е включено.
- Изключване на захранването: Натиснете и задържете бутона "POWER" за около 3 секунди; LED екранът ще се изключи, което означава, че устройството е изключено.

Режим Bluetooth
- Натиснете бутона "MODE", за да преминете в режим Bluetooth, и на LED екрана ще се появи мигаща синя светлина.
- Активирайте Bluetooth на мобилния си телефон, потърсете и изберете "OnFun 5" от списъка и след успешно свързване можете да се наслаждавате на музика.

Режим на възпроизвеждане на музика
- Когато бъде открита TF карта или USB устройство, устройството автоматично ще премине в режим на възпроизвеждане на музика.
- Бутон PLAY/PAUSE: Кратко натискане за пауза/възпроизвеждане; в режим BT, дълго натискане за изключване на BT.
- Бутон PREV/Volume-: В режим BT/USB/TF/AUX натиснете кратко, за да намалите силата на звука; натиснете дълго, за да възпроизведете предишната песен; в режим AUX дългото натискане е невалидно.
- Бутон NEXT/Volume+: В режим BT/USB/TF/AUX натиснете кратко, за да увеличите силата на звука; натиснете дълго, за да възпроизведете следващата песен; в режим AUX дългото натискане е невалидно.
- Бутон+ за силата на звука на MIC: Натиснете кратко, за да увеличите силата на звука на микрофона.
- MIC Volume- Бутон: Натиснете кратко, за да намалите силата на звука на микрофона.
- Бутон MIC ECHO+: Натиснете кратко, за да увеличите ехото на микрофона.
- MIC ECHO- Бутон: Натиснете кратко, за да намалите ехото на микрофона.
- Бутон РЕЖИМ: Превключване между функциите музика/AUX/Bluetooth.
- Бутон LIGHT: Кратко натискане за превключване на режима на осветяване; дълго натискане за изключване на осветяването.
- Бутон TWS: Кратко натискане за свързване/отстраняване на TWS.
- Бутон EQ: Натиснете , за да превключите между шест режима на еквалайзер (NORMAL, POP, ROCK, JAZZ, CLASSIC, COUNTRY).

Интерфейс Описание
- USB интерфейс: Поставете USB флаш устройство за възпроизвеждане.
- Интерфейс на картата TF: Поставете TF карта за възпроизвеждане.
- Аудио вход (AUX): Свържете външни устройства, като мобилни телефони/таблети, чрез гнездото за слушалки.
- MIC Микрофон: Свържете микрофон за пеене.
- Зареждане: Използва се за зареждане на устройството.

Обяснение на функцията
- Допълнителен вход: Натиснете бутона за режима, за да превключите в режим Aux-in. Включете аудиокабел във външния вход Aux и свържете другия край към изхода за слушалки на мобилния телефон/таблета.я
- Функция за осветление: Натиснете бутона "LIGHT", за да превключвате между различни светлинни режими, които пулсират в такт с музиката.

Инструкция за функционална работа на TWS
- Включете едновременно двата високоговорителя и натиснете бутона "TWS" на един от високоговорителите, за да стартирате автоматичното сдвояване TWS. След успешно сдвояване високоговорителят ще издаде звуков сигнал.
- Потърсете Bluetooth името на хоста в Bluetooth устройството си и се свържете.

Инструкции за зареждане
- По време на зареждането червената светлина ще остане включена.
- Когато е напълно заредена, лампичката ще се изключи.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ:

Проблем	Решение
Звукът се възпроизвежда с изкривявания	Преместете високоговорителя по-близо до устройството. Проверете дали източниците на безжичен сигнал, които могат да предизвикат смущения, не са в непосредствена близост до устройството. Регулирайте силата на звука на високоговорителя и устройството. Изключете високоговорителя и го включете отново.
Bluetooth устройството не е свързано	Проверете дали батерията на високоговорителя не е разредена. Уверете се, че всички устройства са сдвоени и че функцията Bluetooth е активирана в устройството. Премахнете високоговорителя от списъка със сдвоени устройства и повторете процеса на свързване още веднъж. Изключете високоговорителя и го включете отново. Уверете се, че високоговорителят е зададен като устройство за извеждане на звук (проверете настройките в устройството за възпроизвеждане).
Появяват се неочаквани прекъсвания на връзката или сривове	Изключете захранването и го включете отново, за да нулирате Bluetooth аудиосистемата.

Ако действията от горния списък не допринесат за решаване на проблема, моля, свържете се с екипа за поддръжка на сайта CANYON
http://canyon.eu/ask-your-question/

Съгласно местните разпоредби вашият продукт и/или неговата батерия трябва да се изхвърлят отделно от битовите отпадъци. След изтичане на експлоатационния срок на този продукт го предайте в съответния за рециклиране, определено от местните власти.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
Прочетете внимателно и спазвайте всички инструкции, преди да използвате този продукт.
1. Не излагайте устройството на прекомерна влага, вода или прах. Не инсталирайте в помещения с висока влажност и запрашеност.
2. Не излагайте устройството на топлина: не го поставяйте в близост до отоплителни уреди и не го излагайте на преки слънчеви лъчи.
3. Продуктът трябва да се свързва само към източник на захранване от типа, посочен в ръководството за експлоатация.
4. Никога не пръскайте течни почистващи препарати. Почиствайте устройството само с кърпа.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
1. Използването на високоговорители с висока сила на звука за дълго време може да доведе до временна или постоянна загуба на слуха.
2. Корпусът на устройството не трябва да се демонтира. Всеки опит за извършване на неоторизиран ремонт на устройството не се препоръчва и води до прекратяване на гаранцията.

ГАРАНЦИЯ
Гаранционният срок започва да тече от деня на закупуване на продукта от оторизирания ПРОДАВАЧ на CANYON. Датата на покупката е датата, посочена в касовата бележка или в товарителницата. По време на гаранционния период ремонтът, замяната или възстановяването на сумата за покупката се извършват по преценка на CANYON. За да получите гаранционно обслужване, стоките трябва да бъдат върнати на Продавача на мястото на покупка заедно с доказателството за покупка (касова бележка или товарителница). 2 години гаранция от датата на закупуване от потребителя. Срокът на експлоатация е 2 години. Допълнителна информация за употребата и гаранцията можете да намерите на
http://canyon.eu/warranty-terms/

Дата на производство: (виж на опаковката). Произведено в Китай.

Производител: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Лимасол, Кипър, +357 25 857000, asbis.com

CES

Stručný průvodce
Bezdrátový reproduktor

Funkce
- Světla RGB strany: 4 režimy
- Bluetooth: Verze 5.0
- Bezdrátový dosah: Až 10 m
- Doba přehrávání: Až 4 hodiny
- Zdroje zvuku: Bluetooth, TF karta, AUX, USB, TWS, MIC vstup
- Režimy EQ: 6 typů
- Výkon: 40W
- Jednotka řidiče: 6.5" (4Ω) + 1,5" (8Ω)
- Hudební formát: MP3
- Frekvenční odezva: 80 Hz - 18 kHz
- SNR (odstup signálu od šumu): 80 dB
- Zkreslení: <10%
- Příkon: 5V přes USB
- Baterie: 7.4V, 3600 mAh
- Obrazovka: LED displej
- Impedance reproduktoru: 4Ω
- Provozní teplota: -45 °C až 55 °C
- Rozměry: 300×245×255 mm

Spouštění systému
- Zapnutí napájení: Stiskněte a podržte tlačítko "POWER" po dobu přibližně 3 sekund; rozsvítí se LED obrazovka, což znamená, že je přístroj zapnutý.
- Vypnutí napájení: Stiskněte a podržte tlačítko "POWER" po dobu přibližně 3 sekund; LED obrazovka zhasne, což znamená, že je přístroj vypnutý.

Režim Bluetooth
- Stisknutím tlačítka "MODE" přepněte do režimu Bluetooth a na displeji LED se zobrazí blikající modré světlo.
- Povolte Bluetooth v mobilním telefonu, vyhledejte a vyberte v seznamu "OnFun 5" a po úspěšném připojení si můžete užívat hudbu.

Režim přehrávání hudby
- Po rozpoznání TF karty nebo USB disku se automaticky přepne do režimu přehrávání hudby.
- Tlačítko PLAY/PAUSE: Krátkým stisknutím pozastavíte přehrávání; v režimu BT dlouhým stisknutím odpojíte BT.
- Tlačítko PREV/Volume-: V režimu BT/USB/TF/AUX krátkým stisknutím snížíte hlasitost; dlouhým stisknutím přehrajete předchozí skladbu; v režimu AUX je dlouhé stisknutí neplatné.
- Tlačítko NEXT/Tlačítko hlasitosti+: V režimu BT/USB/TF/AUX krátkým stisknutím zvýšíte hlasitost; dlouhým stisknutím přehrajete další skladbu; v režimu AUX je dlouhé stisknutí neplatné.
- Tlačítko hlasitosti MIC +: Krátkým stisknutím zvýšíte hlasitost mikrofonu.
- Tlačítko MIC ECHO+: Krátkým stisknutím zvýšíte ozvěnu mikrofonu.
- MIC ECHO- Tlačítko: Krátkým stisknutím snížíte ozvěnu mikrofonu.
- Tlačítko MODE: Přepínání mezi funkcemi hudba /AUX/ Bluetooth.
- Tlačítko LIGHT: Krátkým stisknutím přepnete režim světla; dlouhým stisknutím světlo vypnete.
- Tlačítko TWS: Krátkým stisknutím připojíte/odpojíte TWS.
- Tlačítko EQ: Stisknutím přepínáte mezi šesti režimy ekvalizéru (NORMAL, POP, ROCK, JAZZ, CLASSIC, COUNTRY).

Popis rozhraní
- Rozhraní USB: Vložte USB flash disk pro přehrávání.
- Rozhraní karty TF: Vložte kartu TF pro přehrávání.
- Zvukový vstup (AUX): Připojení externích zařízení, jako jsou mobilní telefony/tablety, prostřednictvím konektoru pro sluchátka.
- MIC Mikrofon: Připojte mikrofon pro zpěv.
- Nabíjení: Slouží k nabíjení zařízení.
- Aufladen: Dient zum Aufladen des Geräts.

Funktion Erläuterung
- Aux-in: Drücken Sie die Modus-Taste, um in den Aux-in-Modus zu wechseln. Stecken Sie ein Audiokabel in den externen Aux-Eingang und verbinden Sie das andere Ende mit dem Kopfhöreranschluss des Mobiltelefons/Tablets.
- Beleuchtungsfunktion: Drücken Sie die Taste "LIGHT", um zwischen verschiedenen Lichtmodi zu wechseln, die zur Musik pulsieren.

TWS-Funktionsanweisung
- Schalten Sie zwei Lautsprecher gleichzeitig ein und drücken Sie die Taste "TWS"

an einem der Lautsprecher, um das automatische TWS-Pairing zu starten. Nach erfolgreichem Pairing gibt der Lautsprecher einen Aufforderungston aus.
- Suchen Sie den Bluetooth-Namen des Hosts auf Ihrem Bluetooth-Gerät und stellen Sie eine Verbindung her.

Anweisungen zum Aufladen
- Während des Ladevorgangs leuchtet das rote Licht weiter.
- Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, erlischt das Licht.

STÖRUNGSBESEITIGUNG:

Problem	Lösung
Der Ton wird mit Verzerrungen wiedergegeben	Bringen Sie den Lautsprecher näher an das Gerät heran. Vergewissern Sie sich, dass sich keine drahtlosen Signalquellen, die Störungen verursachen können, in der Nähe des Geräts befinden. Stellen Sie die Lautstärke des Lautsprechers und des Geräts ein. Schalten Sie den Lautsprecher aus und dann wieder ein.
Bluetooth zařízení není připojeno	Zkontrolujte, zda není baterie reproduktoru vybitá. Zkontrolujte, zda jsou všechna zařízení spárována a zda je v zařízení aktivována funkce Bluetooth. Odstraňte reproduktor ze seznamu spárovaných zařízení a znovu zopakujte proces připojení. Vypněte reproduktor a znovu jej zapněte. Zkontrolujte, zda je reproduktor zadán jako výstupní zvukové zařízení (zkontrolujte nastavení v zařízení pro přehrávání).
Dochází k neočekávaným odpojením nebo pádům	Vypnutím a opětovným zapnutím zdroje napájení resetujte audiosystém Bluetooth.

Pokud akce z výše uvedeného seznamu nepřispějí k vyřešení problému, obraťte se na tým podpory na stránkách CANYON **http://canyon.eu/ask-your-question/**

Podle místních předpisů musí být váš výrobek a/nebo jeho baterie likvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku jej odevzdejte do recyklačního zařízení určeného místními úřady.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
Před použitím tohoto výrobku si pozorně přečtěte všechny pokyny a dodržujte je.
1. Nevystavujte zařízení nadměrné vlhkosti, vodě nebo prachu. Neinstalujte v místnostech s vysokou vlhkostí a prašností.
2. Nevystavujte přístroj teplu: neumisťujte jej do blízkosti topných zařízení a nevystavujte jej přímým slunečním paprskům.
3. Výrobek musí být připojen pouze ke zdroji napájení typu uvedeného v návodu k obsluze.
4. Nikdy nestříkejte tekuté čisticí prostředky. Přístroj čistěte pouze hadříkem.

UPOZORNĚNÍ
1. Dlouhodobé používání reproduktorů s vysokou úrovní hlasitosti může vést k dočasné nebo trvalé ztrátě sluchu.
2. Kryt zařízení nesmí být odstraněn. Jakýkoli pokus o neautorizovanou opravu zařízení se nedoporučuje a vede ke ztrátě záruky.

ZÁRUKA
Záruční doba začíná běžet ode dne zakoupení výrobku u autorizovaného prodejce CANYON. Datum nákupu je datum uvedené na prodejním dokladu nebo na přepravním listu. Během záruční doby bude oprava, výměna nebo vrácení peněz za zakoupený výrobek provedeno podle uvážení společnosti CANYON. Pro získání záručního servisu musí být zboží vráceno prodávajícímu v místě nákupu spolu s dokladem o nákupu (účtenkou nebo nákladním listem). záruka 2 roky od data zakoupení spotřebitelem. Životnost je 2 roky. Další informace o používání a záruce jsou k dispozici na adrese
http://canyon.eu/warranty-terms/

Datum výroby: (viz obal). Vyrobeno v Číně.

Výrobce: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Kypr, +357 25 857000, asbis.com

DEU

Kurzanleitung
Drahtloser Lautsprecher

Eigenschaften
- RGB-Party-Lichter: 4 Modi
- Bluetooth: Version 5.0
- Kabellose Reichweite: Bis zu 10 m
- Wiedergabedauer: Bis zu 4 Stunden
- Audio-Quellen: Bluetooth, TF-Karte, AUX, USB, TWS, MIC-Eingang
- EQ-Modi: 6 Typen
- Macht: 40W
- Treibereinheit: 6.5" (4Ω) + 1,5" (8Ω)
- Musikformat: MP3
- Frequenzgang: 80 Hz - 18 kHz
- SNR (Signal-Rausch-Verhältnis): 80 dB
- Verzerrung: <10%
- Leistungsaufnahme: 5V über USB
- Batterie: 7.4V, 3600 mAh
- Bildschirm: LED-Anzeige
- Lautsprecher-Impedanz: 4Ω
- Betriebstemperatur: -45 °C bis 55 °C
- Abmessungen: 300×245×255 mm

Bootvorgang
- Einschalten: Halten Sie die "POWER"-Taste etwa 3 Sekunden lang gedrückt; die LED-Anzeige leuchtet auf und zeigt an, dass das Gerät eingeschaltet ist.
- Ausschalten: Halten Sie die "POWER"-Taste ca. 3 Sekunden lang gedrückt; die LED-Anzeige erlischt und zeigt damit an, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

Bluetooth-Modus
- Drücken Sie die Taste "MODE", um in den Bluetooth-Modus zu wechseln, und auf dem LED-Bildschirm blinkt ein blaues Licht.
- Aktivieren Sie Bluetooth auf Ihrem Mobiltelefon, suchen Sie nach "OnFun 5" und wählen Sie es aus der Liste aus. Sobald die Verbindung erfolgreich hergestellt wurde, können Sie Musik genießen.

Musikwiedergabemodus
- Wenn eine TF-Karte oder ein USB-Laufwerk erkannt wird, schaltet das Gerät automatisch in den Musikwiedergabemodus.
- PLAY/PAUSE-Taste: Kurzes Drücken zum Pausieren/Wiedergeben; im BT-Modus langes Drücken zum Trennen der BT-Verbindung.
- PREV/Volume- Taste: Im BT/USB/TF/AUX-Modus kurz drücken, um die Lautstärke zu verringern; lang drücken, um den vorherigen Titel abzuspielen; im AUX-Modus ist langes Drücken ungültig.
- NEXT/Lautstärke+ Taste: Im BT/USB/TF/AUX-Modus kurz drücken, um die Lautstärke zu erhöhen; lang drücken, um den nächsten Titel abzuspielen; im AUX-Modus ist langes Drücken ungültig.
- MIC Lautstärke+ Taste: Kurz drücken, um die Mikrofonlautstärke zu erhöhen.
- MIC Lautstärke - Taste: Kurz drücken, um die Mikrofonlautstärke zu verringern.
- MIC ECHO+ Taste: Kurz drücken, um das Mikrofon-Echo zu verstärken.
- MIC ECHO- Taste: Kurz drücken, um das Mikrofon-Echo zu verringern.
- MODE-Taste: Umschalten zwischen Musik/AUX/Bluetooth-Funktionen.
- LIGHT-Taste: Kurz drücken, um den Lichtmodus zu wechseln; lang drücken, um das Licht auszuschalten.
- TWS-Taste: Kurzes Drücken zum Verbinden/Trennen der TWS.
- EQ-Taste: Drücken Sie diese Taste, um zwischen sechs EQ-Modi zu wechseln (NORMAL, POP, ROCK, JAZZ, CLASSIC, COUNTRY).

Schnittstelle Beschreibung
- USB-Schnittstelle: Schließen Sie ein USB-Flash-Laufwerk für die Wiedergabe an.
- TF-Karten-Schnittstelle: Setzen Sie eine TF-Karte für die Wiedergabe ein.
- Audio-Eingang (AUX): Schließen Sie externe Geräte wie Handys/Tablets über die Kopfhörerbuchse an.
- MIC Mikrofon: Schließen Sie ein Mikrofon zum Singen an.
- Laden: Dient zum Laden des Geräts.

Funktionsbeschreibung
- Aux-in: Drücken Sie die Modus-Taste, um in den Aux-in-Modus zu wechseln. Stecken Sie ein Audiokabel in den externen Aux-Eingang und verbinden Sie das andere Ende mit dem Kopfhörerausgang des Mobiltelefons/Tablets.
- Beleuchtungsfunktion: Drücken Sie die Taste "LIGHT", um zwischen verschiedenen Lichtmodi zu wechseln, die zur Musik pulsieren.

TWS-Funktionsanweisung
- Schalten Sie zwei Lautsprecher gleichzeitig ein und drücken Sie die Taste "TWS"

Funktionsbeschreibung TWS
- Zapněte současně dva reproduktory a stisknutím tlačítka "TWS" na jednom z reproduktorů spusťte automatické párování TWS. Po úspěšném spárování vydá reproduktor zvukový signál.
- Vyhledejte název Bluetooth hostitele v zařízení Bluetooth a připojte se.

Pokyny pro nabíjení
- Během nabíjení svítí červená kontrolka.
- Po úplném nabití kontrolka zhasne.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ:

Problém	Řešení
Zvuk je reprodukován se zkreslením	Přibližte reproduktor k zařízení. Zkontrolujte, zda se v blízkosti zařízení nenacházejí zdroje bezdrátového signálu, které mohou způsobovat rušení. Upravte hlasitost reproduktoru a zařízení. Vypněte reproduktor a znovu jej zapněte.
Zařízení Bluetooth není připojeno	Zkontrolujte, zda není baterie reproduktoru vybitá. Zkontrolujte, zda jsou všechna zařízení spárována a zda je v zařízení aktivována funkce Bluetooth. Odstraňte reproduktor ze seznamu spárovaných zařízení a znovu zopakujte proces připojení. Vypněte reproduktor a znovu jej zapněte. Zkontrolujte, zda je reproduktor zadán jako výstupní zvukové zařízení (zkontrolujte nastavení v zařízení pro přehrávání).
Dochází k neočekávaným odpojením nebo pádům	Vypnutím a opětovným zapnutím zdroje napájení resetujte audiosystém Bluetooth.

Podle místních předpisů musí být váš výrobek a/nebo jeho baterie likvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku jej odevzdejte do recyklačního zařízení určeného místními úřady.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
Před použitím tohoto výrobku si pozorně přečtěte všechny pokyny a dodržujte je.
1. Nevystavujte zařízení nadměrné vlhkosti, vodě nebo prachu. Neinstalujte v místnostech s vysokou vlhkostí a prašností.
2. Nevystavujte přístroj teplu: neumisťujte jej do blízkosti topných zařízení a nevystavujte jej přímým slunečním paprskům.
3. Výrobek musí být připojen pouze ke zdroji napájení typu uvedeného v návodu k obsluze.
4. Nikdy nestříkejte tekuté čisticí prostředky. Přístroj čistěte pouze hadříkem.

UPOZORNĚNÍ
1. Dlouhodobé používání reproduktorů s vysokou úrovní hlasitosti může vést k dočasné nebo trvalé ztrátě sluchu.
2. Kryt zařízení nesmí být odstraněn. Jakýkoli pokus o neautorizovanou opravu zařízení se nedoporučuje a vede ke ztrátě záruky.

ZÁRUKA
Záruční doba začíná běžet ode dne zakoupení výrobku u autorizovaného prodejce CANYON. Datum nákupu je datum uvedené na prodejním dokladu nebo na přepravním listu. Během záruční doby bude oprava, výměna nebo vrácení peněz za zakoupený výrobek provedeno podle uvážení společnosti CANYON. Pro získání záručního servisu musí být zboží vráceno prodávajícímu v místě nákupu spolu s dokladem o nákupu (účtenkou nebo nákladním listem). záruka 2 roky od data zakoupení spotřebitelem. Životnost je 2 roky. Další informace o používání a záruce jsou k dispozici na adrese
http://canyon.eu/warranty-terms/

Datum výroby: (viz obal). Vyrobeno v Číně.

Výrobce: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Kypr, +357 25 857000, asbis.com

EST

Kiirjuhend
Juhtmevaba kõlar

Omadused
- RGB-pidulikud tuled: 4 reziimi
- Bluetooth: Versioon 5.0
- Traadita leviala: Kuni 10 m
- Taaseesitusaeg: Kuni 4 tundi
- Heliallikad: Bluetooth, TF-kaart, AUX, USB, TWS, MIC-sisend
- EQ reziimid: 6 liiki
- Võimsus: 40W
- Juhiüksus: 6.5" (4Ω) + 1,5" (8Ω)
- Muusika formaat: MP3
- Sagedusreageerimine: 80 Hz - 18 kHz
- SNR (signaali-müra suhe): 80 dB
- Moonutamine: <10%
- Võimsuse sisend: 5V USB kaudu
- Aku: 7.4V, 3600 mAh
- Ekraan: LED ekraan
- Kõlari impedants: 4Ω
- Töötemperatuur: -45 °C kuni 55 °C
- Mõõtmed: 300×245×255mm

Käivitusoperatsioon
- Toide sisse: Vajutage ja hoidke all nuppu "POWER" umbes 3 sekundit; LED-ekraan süttib, mis näitab, et seade on sisse lülitatud.
- Väljalülitamine: Vajutage ja hoidke all nuppu "POWER" umbes 3 sekundit; LED-ekraan lülitub välja, mis näitab, et seade on välja lülitatud.

Bluetooth-reziim
- Vajutage nuppu "MODE", et lülituda Bluetooth-reziimi ja LED-ekraanil hakkab vilkuma sinine tuli.
- Aktiveerige mobiiltelefonis Bluetooth, otsige ja valige nimekirjast "OnFun 5" ning pärast edukat ühendamist saate muusikat nautida.

Muusika mängimise reziim
- Kui TF-kaart või USB-ketas tuvastatakse, lülitub seade automaatselt muusika esitamise reziimi.
- PLAY/PAUSE nupp: Lühike vajutus pausi/mängimise peatamiseks; BT-reziimis pikk vajutus BT katkestamiseks.
- PREV/Volume- nupp: BT/USB/TF/AUX-reziimis lühike vajutus helitugevuse vähendamiseks; pikk vajutus eelmise loo esitamiseks; AUX-reziimis pikk vajutus on kehtetu.
- NEXT/Volume+ nupp: BT/USB/TF/AUX-reziimil lühike vajutus helitugevuse suurendamiseks; pikk vajutus järgmise loo esitamiseks; AUX-reziimil pikk vajutus on kehtetu.
- MIC helitugevus+ nupp: Mikrofoni helitugevuse suurendamiseks vajutage lühidalt.
- MIC helitugevus- nupp: Mikrofoni helitugevuse vähendamiseks vajutage lühidalt.
- MIC ECHO+ nupp: Mikrofoni kaja suurendamiseks vajutage lühidalt.
- MIC ECHO- nupp: Mikrofoni kaja vähendamiseks vajutage lühidalt.
- MODE nupp: Muusika/AUX/Bluetooth-funktsioonide vahel vahetamine.
- LIGHT nupp: Lühike vajutus valgustusrežiimi lülitamiseks; pikk vajutus valguse väljalülitamiseks.
- TWS nupp: Lühike vajutus TWS-i ühendamiseks/lahkumiseks.
- EQ nupp: Vajutage, et lülitada kuue EQ-reziimi vahel (NORMAL, POP, ROCK, JAZZ, CLASSIC, COUNTRY).

Kasutajaliidese kirjeldus
- USB-liides: Sisestage USB-mäluseade taaseesituseks.
- TF-kaardi liides: Sisestage taaseesituseks TF-kaart.
- Helisisend (AUX): Ühendage körvaklapipesa kaudu väliseid seadmeid, nagu mobiiltelefonid/tahvelarvutid.
- MIC mikrofon: Ühendage laulmiseks mikrofon.
- Laadimine: Kasutatakse seadme laadimiseks.

Funktsiooni selgitus
- Aux-in: Vajutage reziminuppu, et lülituda Aux-in-reziimi. Ühendage helikaabel välise Aux-sisendipordi ja ühendage teine ots mobiiltelefoni/tahvelarvuti kõrvaklappide väljundiga.
- Valgustusfunktsioon: Vajutage nuppu "LIGHT", et lülituda erinevate valgusrežiimide vahel, mis pulseerivad muusika järgi.

TWS funktsionaalne kasutusjuhend
- Lülitage kaks kõlarit samaaegselt sisse ja vajutage ühe kõlari nuppu "TWS", et käivitada automaatne TWS-paardistamine. Pärast edukat sidumist annab kõlar helisignaali.
- Otsige oma Bluetooth-seadmes vastuvõtva seadme Bluetooth-nimi ja ühendage see.

Laadimisjuhised
- Laadimise ajal jääb punane tuli põlema.
- Kui see on täielikult laetud, lülitub tuli välja.

TÕRKEOTSING:

Probleem	Lahendus
Heli esitatakse koos moonutustega	Viige kõlar seadmele lähemale. Kontrollige, kas traadita signaali allikad, mis võivad tekitada häireid, ei ole seadme vahetus läheduses. Reguleerige kõlari ja seadme helitugevust. Lülitage kõlar välja ja seejärel lülitage see uuesti sisse.
Bluetooth seade ei ole ühendatud	Kontrollige, et kõlarite aku ei oleks tühi. Veenduge, et kõik seadmed on ühendatud ja Bluetooth-funktsioon on seadmes aktiveeritud. Eemaldage kõlar paaritatud seadmete nimekirjast ja korrake ühendamisprotsessi uuesti. Lülitage kõlar välja ja seejärel lülitage see uuesti sisse. Veenduge, et kõlar on määratud heliväljundseadmeks (kontrollige seadistusi taasesitusseadmes).
Tekivad ootamatud katkestused või krahhid	Bluetoothi audiosüsteemi lähtestamiseks lülitage toide välja ja seejärel uuesti sisse.

Kui ülaltoodud loetelus toodud tegevused ei aita probleemi lahendamisele kaasa, võtke palun ühendust CANYONi tugimeeskonnaga aadressil
http://canyon.eu/ask-your-question/

Vastavalt kohalikele eeskirjadele tuleb teie toode ja/või selle aku kodumajapidamisjäätmetest eraldi ära visata. Kui selle toote kasutusiga on lõppenud, viige see kohalikele ametiasutuste määratud ringlussevõtukohti.

OHUTUSJUHISED
Enne toote kasutamist lugege hoolikalt läbi ja järgige kõiki juhiseid.
1. Ärge pange seadet kokku liigse niiskuse, vee või tolmuga. Ärge paigaldage kõrge niiskuse ja tolmuga ruumidesse.
2. Ärge pange seadet kuumuse kätte: ärge asetage seda kütteseadmete lähedusse ja ärge pange seda otsese päikesekiirguse kätte.
3. Toode tuleb ühendada ainult kasutus

LIT

Trumpasis vadovas
Belaidis garsiakalbis

Funkcijos
• RGB partijos žibintai: 4 režimai
• "Bluetooth": 5.0 versija
• Belaidžio ryšio diapazonas: Iki 10 m
• Atkūrimo laikas: Iki 4 valandų
• Garso šaltinai: "Bluetooth", TF kortelė, AUX, USB, TWS, MIC įvestis
• EQ režimai: 6 tipai
• Galia: 40W
• Vairuotojo blokas: 6.5" (4Ω) + 1,5" (8Ω)
• Muzikos formatas: MP3
• Dažninis atsakas: 80 Hz - 18 kHz
• SNR (signalo ir triukšmo santykis): 80 dB
• Iškraipymai: <10%
• Maitinimo įvadas: 5 V per USB
• Baterija: 7.4 V, 3600 mAh
• Ekranas: LED ekranas
• Garsiakalbio varža: 4Ω
• Darbinė temperatūra: nuo -45 °C iki 55 °C
• Matmenys: 300×245×255 mm

Įkrovimo operacija
• Įjungtas maitinimas: Paspauskite ir maždaug 3 sekundes palaikykite mygtuką "POWER" (maitinimas); LED ekranas užsidegs, rodydamas, kad įrenginys įjungtas.
• Išjungtas maitinimas: Paspauskite ir maždaug 3 sekundes palaikykite nuspaudę mygtuką "POWER" (maitinimas); LED ekranas išsijungs, rodydamas, kad įrenginys išjungtas.

"Bluetooth" režimas
• Paspauskite mygtuką "MODE", kad persijungtumėte į "Bluetooth" režimą, ir LED ekrane pradės mirksėti mėlyna šviesa.
• Mobiliuoju telefonu įjunkite "Bluetooth", ieškokite ir sąraše pasirinkite "OnFun 5", o sekmingai prisijungę galėsite mėgautis muzika.

Muzikos atkūrimo režimas
• Aptikus TF kortelę arba USB įrenginį, jis automatiškai persijungs į muzikos atkūrimo režimą.
• PLAY/PAUSE mygtukas: Trumpai paspauskite, kad pristabdytumėte / paleistumėte; BT režimu ilgai paspauskite, kad atjungtumėte BT.
• Mygtukas PREV/Volume-: BT/USB/TF/AUX režimu trumpuoju paspaudimu sumažinsite garsumą; ilguoju paspaudimu paleisite ankstesnę dainą; AUX režimu ilgasis paspaudimas negalioja.
• NEXT/Volume+ mygtukas: BT/USB/TF/AUX režimu trumpuoju paspaudimu padidinsite garsumą; ilguoju paspaudimu paleisite kitą dainą; AUX režimu ilgasis paspaudimas negalioja.
• MIC garsumo+ mygtukas: Trumpai paspauskite, kad padidintumėte mikrofono garsumą.
• MIC garsumo mygtukas: Trumpai paspauskite, kad sumažintumėte mikrofono garsumą.
• Mygtukas MIC ECHO+: Trumpai paspauskite, kad padidintumėte mikrofono aidą.
• MIC ECHO- Mygtukas: Trumpai paspauskite, kad sumažintumėte mikrofono aidą.
• Režimo mygtukas: Perjunkite muzikos/ AUX/ Bluetooth funkcijas.
• Šviesos mygtukas: Trumpas paspaudimas perjungia šviesos režimą; ilgas paspaudimas išjungia šviesą.
• TWS mygtukas: Trumpai paspauskite , kad prijungtumėte / atjungtumėte TWS.
• EQ mygtukas: Paspauskite , jei norite perjungti šešis ekvalaizerio režimus (NORMAL, POP, ROCK, JAZZ, CLASSIC, COUNTRY).

Sąsaja Aprašymas
• USB sąsaja: Įdėkite USB atmintinę, kad galėtumėte atkurti.
• TF kortelės sąsaja: Įdėkite TF kortelę atkūrimui.
• Garso įvestis (AUX): Prijunkite išorinius įrenginius, pvz., mobiliuosius telefonus ir planšetinius kompiuterius, per ausinių lizdą.
• MIC Mikrofonas: Prijunkite mikrofoną, kad galėtumėte dainuoti.
• Įkrovimas: Naudojamas prietaisui įkrauti.
Funkcijos paaiškinimas
• Aux-in: Paspauskite režimo mygtuką, kad perjungtumėte į pagalbinio įjungimo režimą. Prijunkite garso kabelį prie išorinio "Aux" įvesties prievado, o kitą galą prijunkite prie mobiliojo telefono/planšetinio kompiuterio ausinių išvesties.
• Apšvietimo funkcija: Paspauskite mygtuką "LIGHT", kad perjungtumėte skirtingus šviesos režimus, kurie pulsuoja pagal muziką.

TWS funkcinio veikimo instrukcija
• Viena metu įjunkite du garsiakalbius ir paspauskite vieno iš garsiakalbių mygtuką "TWS", kad būtų inicijuotas automatinis TWS susejimas. Sėkmingai suporavus, garsiakalbis skleis raginamąjį signalą.
• "Bluetooth" įrenginyje ieškokite šeimininko "Bluetooth" pavadinimo ir prisijunkite.

Įkrovimo instrukcijos
• Įkrovimo metu šviečia raudona lemputė.
• Kai baterija visiškai įkrauta, lemputė išsijungs.

TRIKČIŲ ŠALINIMAS:

Problema	Sprendimas
Garsas atkuriamas su iškraipymais	Perkelkite garsiakalbį arčiau įrenginio. Patikrinkite, ar šalia įrenginio nėra belaidžio signalo šaltinių, galinčių kelti trukdžius. Sureguliuokite garsiakalbio ir įrenginio garsumą. Išjunkite garsiakalbį ir vėl jį įjunkite.

"Bluetooth" įrenginys neprijungtas	Patikrinkite, ar garsiakalbio akumuliatorius nėra išsikrovęs. Įsitikinkite, kad visi įrenginiai yra suporuoti ir įrenginyje įjungta "Bluetooth" funkcija. Pašalinkite garsiakalbį iš suporuotų įrenginių sąrašo ir dar kartą pakartokite prijungimo procesą. Išjunkite garsiakalbį ir vėl jį įjunkite. Įsitikinkite, kad garsiakalbis nurodytas kaip garso išvesties įrenginys (patikrinkite atkūrimo įrenginio nustatymus).
Pasitaiko netikėtų atsijungimų arba gedimų	Išjunkite maitinimo šaltinį ir vėl jį įjunkite, kad iš naujo nustatytumėte "Bluetooth" garso sistemą.

Jei pirmiau pateiktame sąraše nurodyti veiksmai nepadeda išspręsti problemos, kreipkitės į palaikymo komandą CANYON svetainėje **http://canyon.eu/ask-your-question/**

Pagal vietinius teisės aktus jūsų gaminį ir (arba) jo baterijų reikia išmesti atskirai nuo buitinių atliekų. Pasibaigus šio gaminio naudojimo laikui, nuvežkite jį į vietos valdžios institucijų nurodytą perdirbimo įmonę.

SAUGOS INSTRUKCIJOS
Prieš naudodami šį gaminį atidžiai perskaitykite ir laikykitės visų instrukcijų.
1. Nelaikykite prietaiso per dideliame drėgmės, vandens ar dulkių kiekyje. Nemontuokite patalpose, kuriose yra didelė drėgmė ir dulkėtumas.
2. Nelaikykite prietaiso karštyje: nestatykite jo šalia šildymo prietaisų ir nelaikykite jo tiesioginiuose saulės spinduliuose.
3. Gaminys turi būti prijungtas tik prie naudojimo vadove nurodyto tipo maitinimo šaltinio.
4. Niekada nepurkškite skystų valymo priemonių. Prietaisą valykite tik šluoste.

ĮSPĖJIMAI
1. Ilgai naudojant garsiakalbius dideliu garsumo lygiu galima laikinai arba visam laikui prarasti klausą.
2. Įrenginio korpuso negalima nuimti. Bet koks bandymas atlikti neautorizuotą prietaiso remontą yra nerekomenduojamas ir panaikins garantiją.

GARANTIJA
Garantijos laikotarpis prasideda nuo gaminio įsigijimo iš "CANYON" įgalioto PARDAVĖJO dienos. Pirkimo data - tai data, nurodyta pirkimo kvite arba važtaraštyje. Garantijos laikotarpiu remontas, pakeitimas ar pinigų grąžinimas už pirkinį atliekamas CANYON nuožiūra. Norint gauti garantinį aptarnavimą, prekės turi būti grąžintos Pardavėjui į pirkimo vietą kartu su pirkimo įrodymu (kvitu arba važtaraščiu). 2 metų garantija nuo vartotojo įsigijimo dienos. Eksploatavimo trukmė - 2 metai. Papildomos informacijos apie naudojimą ir garantiją galima rasti adresu **http://canyon.eu/warranty-terms/**

Pagaminimo data: (žr. ant pakuotės). Pagaminta Kinijoje.

Gamintojas: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limasolis, Kipras, +357 25 857000, asbis.com

NLD

Beknopte gids
Draadloze luidspreker

Kenmerken
• RGB-feestverlichting: 4 modi
• Bluetooth: Versie 5.0
• Draadloos bereik: Tot 10 m
• Afspeeltijd: Tot 4 uur
• Audiobronnen: Bluetooth, TF-kaart, AUX, USB, TWS, MIC-ingang
• EQ-modi: 6 soorten
• Vermogen: 40W
• Bestuurderseenheid: 6.4Ω + 8Ω
• Muziekformaat: MP3
• Frequentiebereik: 80 Hz - 18 kHz
• SNR (signaal-ruisverhouding): 80 dB
• Vervorming: <10%
• Voedingsingang: 5V via USB
• Batterij: 7.4V, 3600 mAh
• Scherm: LED-scherm
• Luidsprekerimpedantie: 4Ω
• Bedrijfstemperatuur: -45 °C tot 55 °C
• Afmetingen: 300×245×255 mm

Boot-bediening
• Inschakelen: Houd de knop "POWER" ongeveer 3 seconden ingedrukt; het LED-scherm gaat branden om aan te geven dat het apparaat is ingeschakeld.
• Uitschakelen: Houd de knop "POWER" ongeveer 3 seconden ingedrukt; het LED-scherm gaat uit om aan te geven dat het apparaat is uitgeschakeld.

Bluetooth-modus
• Druk op de knop "MODE" om over te schakelen naar de Bluetooth-modus en het LED-scherm geeft een knipperend blauw licht weer.
• Schakel Bluetooth in op je mobiele telefoon, zoek en selecteer "OnFun 5" in de lijst en zodra de verbinding tot stand is gebracht, kun je genieten van muziek.

Modus Muziek afspelen
• Wanneer een TF-kaart of USB-station wordt gedetecteerd, wordt automatisch overgeschakeld naar de muziekafspeelmodus.
• Knop PLAY/PAUSE: Kort indrukken om te pauzeren/af te spelen; in BT-modus, lang indrukken om BT te verbreken.
• Knop PREV/Volume: In BT/USB/TF/AUX-modus, kort indrukken om het volume te verlagen; lang indrukken om het vorige nummer af te spelen; in AUX-modus, lang indrukken is ongeldig.
• Knop NEXT/Volume+: In BT/USB/TF/AUX-modus, kort indrukken om het volume te verhogen; lang indrukken om het volgende nummer af te spelen; in AUX-modus, lang indrukken is ongeldig.
• MIC Volume+ Knop: Kort indrukken om het microfoonvolume te verhogen.
• MIC Volume - Knop: Kort indrukken om het microfoonvolume te verlagen.
• MIC ECHO+ Knop: Kort indrukken om de echo van de microfoon te versterken.
• MIC ECHO- Knop: Kort indrukken om de echo van de microfoon te verminderen.
• Knop MODE: Schakelen tussen muziek/ AUX/ Bluetooth-functies.
• Knop LIGHT: Kort indrukken om de lichtmodus te wijzigen; lang indrukken om het licht uit te schakelen.
• TWS-knop: Kort indrukken om TWS te verbinden/verbreken.
• EQ-knop: Indrukken om te schakelen tussen zes EQ-modi (NORMAL, POP, ROCK, JAZZ, CLASSIC, COUNTRY).

Interface Beschrijving
• USB-interface: Plaats een USB-stick om af te spelen.
• TF-kaartinterface: Plaats een TF-kaart om af te spelen.
• Audio-ingang (AUX): Sluit externe apparaten zoals mobiele telefoons/tablets aan via de hoofdtelefoonaansluiting.
• MIC Volume+ Knop: Kort indrukken om het microfoonvolume te verhogen.
• Opladen: Wordt gebruikt om het apparaat op te laden.

Functie Uitleg
• Aux-in: Druk op de modusknop om over te schakelen naar de Aux-in-modus. Steek een audiokabel in de externe Aux-ingang en sluit het andere uiteinde aan op de oortelefoonuitgang van de mobiele telefoon/tablet.
• Verlichtingsfunctie: Druk op de knop "LIGHT" om te schakelen tussen verschillende lichtstanden die pulseren op de muziek.

TWS functionele bedieningsinstructie
• Zet twee luidsprekereenheden tegelijk aan en druk op de "TWS"-knop op een van de luidsprekers om de automatische TWS-koppeling te starten. Na een succesvolle koppeling geeft de luidspreker een geluidssignaal.
• Zoek naar de Bluetooth-naam van de host op je Bluetooth-apparaat en maak verbinding.

Oplaadinstructies
• Tijdens het opladen blijft het rode lampje branden.
• Als de batterij volledig is opgeladen, gaat het lampje uit.

OPLOSSEN VAN PROBLEMEN:

Probleem	Oplossing
Het geluid wordt vervormd weergegeven	Plaats de luidspreker dichter bij het apparaat. Controleer of de draadloze signaalbronnen die storing kunnen veroorzaken zich niet in de buurt van het apparaat bevinden. Regel het volume in de luidspreker en het apparaat. Zet de luidspreker uit en vervolgens weer aan.

Het Bluetooth-apparaat is niet verbonden	Controleer of de batterij van de luidspreker niet ontladen is. Zorg ervoor dat alle apparaten gekoppeld zijn en dat de Bluetooth-functie geactiveerd is op het apparaat. Verwijder de luidspreker uit de lijst met gekoppelde apparaten en herhaal het verbindingsproces nogmaals. Zet de luidspreker uit en vervolgens weer aan. Zorg ervoor dat de luidspreker is opgegeven als het geluidsuitvoerapparaat (controleer de instellingen in het afspeelapparaat).
Onverwachte verbroken verbindingen of crashes	Schakel de voeding uit en vervolgens weer in om het Bluetooth-audiosysteem te resetten.

Als de acties uit de bovenstaande lijst niet bijdragen aan het oplossen van het probleem, neem dan contact op met het ondersteuningsteam op de CANYON-site **http://canyon.eu/ask-your-question/**

Volgens de plaatselijke voorschriften moeten uw product en/of de batterij gescheiden van het huisvuil worden weggegooid. Als dit product het einde van zijn levensduur heeft bereikt, breng het dan naar een recyclingbedrijf dat door de plaatselijke autoriteiten is aangewezen.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES
Lees aandachtig alle instructies en volg ze op voordat je dit product gebruikt.
1. Stel het apparaat niet bloot aan overmatig vocht, water of stof. Niet installeren in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid en een hoog stofgehalte.
2. Stel het apparaat niet bloot aan hitte: plaats het niet in de buurt van verwarmingstoestellen en stel het niet bloot aan directe zonnestralen.
3. Het product mag alleen worden aangesloten op de voedingsbron van het type dat wordt aangegeven in de gebruikshandleiding.
4. Spuit nooit vloeibare schoonmaakmiddelen. Reinig het apparaat alleen met een doek.

WAARSCHUWINGEN
1. Langdurig gebruik van luidsprekers met een hoog volume kan leiden tot tijdelijk of permanent gehoorverlies.
2. De behuizing van het apparaat mag niet worden verwijderd. Elke poging om een niet-geautoriseerde reparatie uit te voeren, wordt afgeraden en maakt de garantie ongeldig.

GARANTIE
De garantieperiode gaat in op de dag van aankoop van het product bij de erkende verkoper CANYON. De aankoopdatum is de datum die vermeld staat op je aankoopbon of op de vrachtbrief. Tijdens de garantieperiode wordt reparatie, vervanging of terugbetaling van de aankoop uitgevoerd naar goeddunken van CANYON. Om garantieservice te krijgen, moeten de goederen worden teruggestuurd naar de Verkoper op de plaats van aankoop, samen met het aankoopbewijs (kassabon of vrachtbrief). 2 jaar garantie vanaf de datum van aankoop door de consument. De levensduur is 2 jaar. Aanvullende informatie over het gebruik en de garantie is beschikbaar op **http://canyon.eu/warranty-terms/**

Productiedatum: (zie op de verpakking). Gemaakt in China.

Fabrikant: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus, +357 25 857000, asbis.com

POR

Guia rápido
Altifalante sem fios

Características
• Luzes de festa RGB: 4 modos
• Bluetooth: Versão 5.0
• Alcance sem fios: Até 10 m
• Tempo de reprodução: Até 4 horas
• Fontes de áudio: Bluetooth, cartão TF, AUX, USB, TWS, entrada MIC
• Modos EQ: 6 tipos
• Potência: 40W
• Unidade de condutor: 6.5" (4Ω) + 1,5" (8Ω)
• Formato da música: MP3
• Resposta de frequência: 80 Hz - 18 kHz
• SNR (Relação sinal-ruído): 80 dB
• Distorção: <10%
• Entrada de alimentação: 5V via USB
• Bateria: 7.4V, 3600 mAh
• Ecrã: Ecrã LED
• Impedância do altifalante: 4Ω
• Temperatura de funcionamento: -45°C a 55°C
• Dimensões: 300×245×255 mm

Operação de arranque
• Ligar: Premir e manter premido o botão "POWER" durante cerca de 3 segundos; o ecrã LED acende-se, indicando que a unidade está ligada.
• Desligar: Premir e manter premido o botão "POWER" durante cerca de 3 segundos; o ecrã LED desliga-se, indicando que a unidade está desligada.

Modo Bluetooth
• Prima o botão "MODE" para mudar para o modo Bluetooth e o ecrã LED apresentará uma luz azul intermitente.
• Active o Bluetooth no seu telemóvel, procure e seleccione "OnFun 5" na lista e, uma vez ligado com êxito, pode desfrutar de música.

Modo de reprodução de música
• Quando é detectado um cartão TF ou uma unidade USB, muda automaticamente para o modo de reprodução de música.
• Botão PLAY/PAUSE: Prima brevemente para fazer pausa/reprodução; no modo BT, prima sem soltar para desligar o BT.
• Botão PREV/Volume-: No modo BT/USB/TF/AUX, premir brevemente para diminuir o volume; premir demoradamente para reproduzir a canção anterior; no modo AUX, premir demoradamente é inválido.
• Botão NEXT/Volume+: No modo BT/USB/TF/AUX, premir brevemente para aumentar o volume; no modo AUX, premir demoradamente é inválido.
• Botão MIC Volume+: Pulsación corta para diminuir o volume do microfone.
• Botão MIC ECHO+: Prima brevemente para aumentar o eco do microfone.
• MIC ECHO - Botão: Prima brevemente para diminuir o eco do microfone.
• Botão MODE: Alternar entre as funções de música /AUX /Bluetooth.
• Botão LIGHT: Premir brevemente para mudar o modo de luz; premir demoradamente para desligar a luz.
• Botão TWS: Prima brevemente para ligar/ desligar o TWS.
• Botão EQ: Prima para alternar entre seis modos de equalização (NORMAL, POP, ROCK, JAZZ, CLASSIC, COUNTRY).

Descrição da interface
• Interface USB: Insira uma unidade flash USB para reprodução.
• Cartão TF Interface: Insira um cartão TF para reprodução.
• Entrada de áudio (AUX): Ligar dispositivos externos, como um telemóvel ou tablet, através da tomada para auscultadores.
• MIC Microfone: Ligar um microfone para cantar.
• Carregamento: Utilizado para carregar o dispositivo.

Explicação da função
• Aux-in: Prima o botão de modo para mudar para o modo Aux-in. Ligue um cabo áudio à porta de entrada Aux externa e ligue a outra extremidade à saída de auriculares do telemóvel/tablet.
• Função de iluminação: Prima o botão "LIGHT" para alternar entre diferentes modos de luz que pulsam ao som da música.

Instrução de operação funcional do TWS
• Ligue duas unidades de altifalante em simultâneo e prima o botão "TWS" num dos altifalantes para iniciar o emparelhamento automático do TWS. Após um emparelhamento bem sucedido, o altifalante emitirá um tom de alerta.
• Procure o nome Bluetooth do anfitrião no seu dispositivo Bluetooth e estabeleça ligação.

Instruções de carregamento
• Durante o carregamento, a luz vermelha mantém-se acesa.
• Quando estiver totalmente carregada, a luz apagar-se-á.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS:

Problema	Solução
O som é reproduzido com distorções	Aproxime o altifalante do dispositivo. Verifique se as fontes de sinal sem fios susceptíveis de criar interferências não se encontram nas proximidades do aparelho. Ajuste o volumen no altifalante e no dispositivo. Desligue o altifalante e volte a ligá-lo.

O dispositivo Bluetooth não está ligado	Verifique se a bateria do altifalante não está descarregada. Certifique-se de que todos os dispositivos estão emparelhados e que a função Bluetooth está activada no dispositivo. Remova o altifalante da lista de dispositivos emparelhados e repita o processo de ligação mais uma vez. Desligue o altifalante e volte a ligá-lo. Certifique-se de que o altifalante está especificado como o dispositivo de saída de som (verifique as definições no dispositivo de reprodução).
Ocorrem desconexões ou falhas inesperadas	Desligue a fonte de alimentação e volte a ligá-la para repor o sistema áudio Bluetooth.

Se as acções da lista acima não contribuírem para a resolução do problema, contacte a equipa de apoio no sítio CANYON **http://canyon.eu/ask-your-question/**

De acordo com os regulamentos locais, o seu produto e/ou a sua bateria devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, leve-o a uma instalação de reciclagem designada pelas autoridades locais.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
Ler atentamente e seguir todas as instruções antes de utilizar este produto.
1. Não exponha o aparelho a humidade excessiva, água ou poeira. Não instalar em locais com elevado nível de humidade e poeira.
2. Não exponha o aparelho ao calor: não o coloque perto de aparelhos de aquecimento e não o exponha aos raios solares directos.
3. O produto deve ser ligado apenas à fonte de alimentação eléctrica do tipo indicado no manual de instruções.
4. Nunca pulverizar detergentes de limpeza líquidos. Limpar o aparelho apenas com um pano.

ADVERTÊNCIAS
1. Utilizar os altifalantes num nível de volume elevado durante muito tempo pode provocar uma perda de audição temporária ou permanente.
2. A caixa do dispositivo não deve ser removida. Qualquer tentativa de efetuar uma reparação não autorizada do dispositivo não é recomendada e anulará a garantia.

GARANTIA
O período de garantia começa no dia da compra do produto ao VENDEDOR autorizado CANYON. A data de compra é a data indicada no recibo de venda ou na carta de porte. Durante o período de garantia, a reparação, a substituição ou o reembolso da compra serão efectuados à discrição da CANYON. Para obter o serviço de garantia, as mercadorias devem ser devolvidas ao vendedor no local de compra, juntamente com a prova de compra (recibo ou conhecimento de embarque). 2 anos de garantia a partir da data de compra por parte do consumidor. A vida útil é de 2 anos. Informações adicionais sobre a utilização e a garantia estão disponíveis em **http://canyon.eu/warranty-terms/**

Data de fabrico: (ver na embalagem). Fabricado na China.

Fabricante: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Chipre, +357 25 857000, asbis.com

RON

Ghid rapid
Difuzor fără fir

Caracteristici
• Lumini de petrecere RGB: 4 Moduri
• Bluetooth: Versiunea 5.0
• Raza de actiune fără fir: Până la 10 m
• Timp de redare: Până la 4 ore
• Surse audio: Bluetooth, TF Card, AUX, USB, TWS, intrare MIC
• Moduri EQ: 6 tipuri
• Putere: 40W
• Unitatea de conducere: 6.5" (4Ω) + 1.5" (8Ω)
• Format muzical: MP3
• Răspunsul în frecvență: 80 Hz - 18 kHz
• SNR (raportul semnal-zgomot): 80 dB
• Distorsiune: <10%
• Intrare de alimentare: 5V prin USB
• Baterie: 7.4V, 3600 mAh
• Ecran: Afișaj LED
• Impedanța difuzorului: 4Ω
• Temperatura de funcționare: -45 °C până la 55 °C
• Dimensiuni: 300×245×255 mm

Operațiunea de pornire
• Porniți: Apăsați și mențineți apăsat butonul "POWER" timp de aproximativ 3 secunde; ecranul cu LED se va aprinde, indicând că unitatea este pornită.
• Oprire: Apăsați și mențineți apăsat butonul "POWER" timp de aproximativ 3 secunde; ecranul cu LED-uri se va stinge, indicând că unitatea este oprită.

Modul Bluetooth
• Apăsați butonul "MODE" pentru a trece la modul Bluetooth, iar pe ecranul cu LED-uri va fi afișat o lumină albastră intermitentă.
• Activați Bluetooth pe telefonul mobil, căutați și selectați "OnFun 5" din listă și, odată conectat cu succes, vă puteți bucura de muzică.

Modul de redare a muzicii
• Atunci când este detectat un card TF sau o unitate USB, acesta va trece automat la modul de redare a muzicii.
• Butonul PLAY/PAUSE: Apăsați scurt pentru pauză/reproducere; în modul BT, apăsați lung pentru a deconecta BT.
• Butonul PREV/Volume-: În modul BT/USB/TF/AUX, apăsați scurt pentru a reduce volumul; apăsați lung pentru a reda melodia anterioară; în modul AUX, apăsarea lungă nu este valabilă.
• Butonul NEXT/Volume+: În modul BT/USB/TF/AUX, apăsați scurt pentru a mări volumul; apăsați lung pentru a reda următoarea melodie; în modul AUX, apăsarea lungă nu este valabilă.
• Butonul MIC Volume+: Apăsați scurt pentru a mări volumul microfonului.
• MIC Volume- Buton: Apăsați scurt pentru a reduce volumul microfonului.
• Butonul MIC ECHO+: Apăsați scurt pentru a mări ecoul microfonului.
• MIC ECHO- Buton: Apăsați scurt pentru a reduce ecoul microfonului.
• Butonul MODE: Comutați între funcțiile muzică/AUX /Bluetooth.
• Butonul LIGHT: Apăsați scurt pentru a comuta modul de iluminare; apăsați lung pentru a opri lumina.
• Butonul TWS: Apăsați scurt pentru a conecta/deconecta TWS.
• Butonul EQ: Apăsați pentru a comuta între șase moduri de egalizare (NORMAL, POP, ROCK, JAZZ, CLASSIC, COUNTRY).

Interfața Descriere
• Interfață USB: Introduceți o unitate flash USB pentru redare.
• Interfață pentru card TF: Introduceți un card TF pentru redare.
• Intrare audio (AUX): Conectați dispozitive externe, cum ar fi telefoane mobile/tablete, prin mufa pentru căști.
• Microfon MIC Microfon: Conectați un microfon pentru a cânta.
• Încărcare: Utilizat pentru încărcarea dispozitivului.

Funcție Explicație
• Aux-in: Apăsați butonul de mod pentru a comuta în modul Aux-in. Conectați un cablu audio la portul de intrare Aux extern și conectați celălalt capăt la ieșirea pentru căști a telefonului mobil/tabletei.
• Funcția de iluminare: Apăsați butonul "LIGHT" pentru a comuta între diferite moduri de lumină care pulsează în funcție de muzică.

Instrucțiune de operare funcțională TWS
• Porniți simultan două unități de difuzoare și apăsați butonul "TWS" de pe unul dintre difuzoare pentru a iniția împerecherea automată TWS. După o împerechere reușită, difuzorul va emite un semnal sonor prompt.
• Căutați numele Bluetooth al gazdei pe dispozitivul dumneavoastră Bluetooth și conectați-va.

Instrucțiuni de încărcare
• În timpul încărcării, lumina roșie va rămâne aprinsă.
• Atunci când este complet încărcat, lumina se va stinge.

DEPANARE:

Problema	Soluție
Sunetul este reprodus cu distorsiuni	Mutați difuzorul mai aproape de dispozitiv. Verificați dacă sursele de semnal fără fir care pot crea interferențe nu se află în imediata apropiere a dispozitivului. Reglați volumul în difuzor și în dispozitiv. Opriți difuzorul și apoi porniți-l din nou.

Dispozitivul Bluetooth nu este conectat	Verificați dacă bateria difuzorului nu este descărcată. Asigurați-vă că toate dispozitivele sunt împerechea și că funcția Bluetooth este activată în dispozitiv. Scoateți difuzorul din lista de dispozitive asociate și repetați din nou procesul de conectare. Opriți difuzorul și apoi porniți-l din nou. Asigurați-vă că difuzorul este specificat ca dispozitiv de ieșire a sunetului (verificați setările din dispozitivul de redare).
Apar deconectări neașteptate sau blocări neașteptate	Opriți sursa de alimentare și apoi porniți-o din nou pentru a reseta sistemul audio Bluetooth.

În cazul în care acțiunile din lista de mai sus nu contribuie la rezolvarea problemei, vă rugăm să contactați echipa de asistență la site-ul CANYON **http://canyon.eu/ask-your-question/**

În conformitate cu reglementările locale, produsul dumneavoastră și/sau bateria acestuia trebuie eliminate separat de deșeurile menajere. Când acest produs a ajuns la sfârșitul duratei de viață, duceți-l la o unitate de reciclare desemnată de autoritățile locale.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ
Citiți cu atenție și respectați toate instrucțiunile înainte de a utiliza acest produs.
1. Nu expuneți dispozitivul la umiditate excesivă, apă sau praf. Nu instalați în încăperi cu un nivel ridicat de umiditate și praf.
2. Nu expuneți aparatul la căldură: nu-l plasați în apropierea aparatelor de încălzire și nu-l expuneți la razele directe ale soarelui.
3. Produsul se conectează numai la sursa de alimentare cu energie electrică de tipul indicat în manualul de utilizare.
4. Nu pulverizați niciodată detergenți de curățare lichizi. Curățați dispozitivul numai cu o cârpă.

AVERTISMENTE
1. Utilizarea difuzoarelor la un nivel ridicat de volum pentru o perioadă lungă de timp poate duce la pierderea temporară sau permanentă a auzului.
2. Carcasa dispozitivului nu trebuie să fie îndepărtată. Orice încercare de a efectua o reparație neautorizată a dispozitivului nu este recomandată și va anula garanția.

GARANȚIE
Perioada de garanție începe din ziua achiziționării produsului de la VÂNZĂTORUL autorizat CANYON. Data achiziției este data specificată pe chitanța de vânzare sau pe scrisoarea de trăsură. În timpul perioadei de garanție, reparația, înlocuirea sau rambursarea achiziției se va efectua la discreția CANYON. Pentru a obține servicii de garanție, bunurile trebuie returnate vânzătorului la locul de cumpărare, împreună cu dovada de cumpărare (chitanța sau consonamentul). garanție de 2 ani de la data achiziționării de către consumator. Durata de viață este de 2 ani. Informații suplimentare despre utilizare și garanție sunt disponibile la **http://canyon.eu/warranty-terms/**

Data de fabricație: (a se vedea pe ambalaj). Fabricat în China.

Producător: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cipru, +357 25 857000, asbis.com

RUS

Краткое руководство
Беспроводной динамик

Характеристики
• RGB-светильники для вечеринок: 4 режима
• Bluetooth: Версия 5.0
• Диапазон беспроводной связи: До 10 м
• Время воспроизведения: До 4 часов
• Источники звука: Bluetooth, карта TF, AUX, USB, TWS, вход MIC
• Режимы эквалайзера: 6 типов
• Мощность: 40W
• Устройство привода: 6.5" (4Ω) + 1.5" (8Ω)
• Музыкальный формат: MP3
• Частотная характеристика: 80 Гц - 18 кГц
• SNR (Signal-to-Noise Ratio): 80 дБ
• Искажения: <10%
• Потребляемая мощность: 5 В через USB
• Аккумулятор: 7.4 В, 3600 мАч
• Экран: Светодиодный дисплей
• Импеданс динамика: 4Ω
• Рабочая температура: от -45 °C до 55 °C
• Размеры: 300×245×255 мм

Процесс загрузки
• Включение питания: Нажмите и удерживайте кнопку "POWER" в течение примерно 3 секунд; загорится светодиодный экран, указывающий на то, что устройство включено.
• Выключение питания: Нажмите и удерживайте кнопку "POWER" в течение примерно 3 секунд; светодиодный экран погаснет, указывая на то, что устройство выключено.

Режим Bluetooth
• Нажмите кнопку "MODE", чтобы переключиться в режим Bluetooth, при этом на светодиодном экране появится мигающий синий индикатор.
• Включите Bluetooth на мобильном телефоне, найдите и выберите из списка "OnFun 5", и после успешного подключения вы сможете наслаждаться музыкой.

Режим воспроизведения музыки
• При обнаружении TF-карты или USB-накопителя устройство автоматически переключается в режим воспроизведения музыки.
• Кнопка PLAY/PAUSE: Короткое нажатие • Пауза/воспроизведение; в режиме BT - долгое нажатие для отключения BT.
• Кнопка PREV/Volume-: В режиме BT/USB/TF/AUX короткое нажатие уменьшает громкость, длительное нажатие - воспроизведение предыдущей композиции; в режиме AUX длительное нажатие неактивно.
• Кнопка NEXT/Volume+: В режиме BT/USB/TF/AUX короткое нажатие увеличивает громкость, длительное нажатие - воспроизведение следующей композиции; в режиме AUX долгое нажатие неактивно.
• MIC Volume- Кнопка: Короткое нажатие увеличивает громкость микрофона.
• Кнопка MIC Volume+: Короткое нажатие уменьшает громкость микрофона.
• Кнопка MIC ECHO+: Короткое нажатие увеличивает эхо от микрофона.
• Кнопка MIC ECHO-: Короткое нажатие уменьшает эхо от микрофона.
• Кнопка MODE: Переключение между функциями музыки/AUX/ Bluetooth.
• Кнопка LIGHT: Короткое нажатие переключает режим освещения; длительное нажатие выключает освещение.
• Кнопка TWS: Короткое нажатие для подключения/отключения TWS.
• Кнопка эквалайзера: Нажмите для переключения между шестью режимами эквалайзера (NORMAL, POP, ROCK, JAZZ, CLASSIC, COUNTRY).

Описание интерфейса
• Интерфейс USB: Вставьте флэш-накопитель USB для воспроизведения.
• Интерфейс TF-карты: Вставьте TF-карту для воспроизведения.
• Аудиовход (AUX): Подключение внешних устройств, таких как мобильные телефоны/планшеты, через разъем для наушников.
• Микрофон MIC: Подключите микрофон для пения.
• Зарядка: Используется для зарядки устройства.

Пояснения к функциям
• Aux-in: Нажмите кнопку Mode для переключения в режим Aux-in. Подключите аудиокабель к порту внешнего входа Aux, а другой конец - к выходу для наушников мобильного телефона/планшета.
• Функция освещения: Нажмите кнопку "LIGHT" для переключения между различными режимами освещения, которые пульсируют в такт музыке.

Руководство по работе с TWS-функцией
• Включите одновременно две акустические системы и нажмите кнопку "TWS" на одной из них, чтобы инициировать автоматическое сопряжение TWS. После успешного сопряжения динамик подаст звуковой сигнал.
• Найдите имя Bluetooth-хоста на своем Bluetooth-устройстве и подключитесь.

Инструкции по зарядке
• Во время зарядки красный индикатор будет гореть.
• После полной зарядки индикатор выключится.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ:

Проблема	Решение
Звук воспроизводится с искажениями	Переместите динамик ближе к устройству. Проверьте, нет ли в непосредственной близости от устройства источников беспроводного сигнала, способных создавать помехи. Отрегулируйте громкость в динамике и устройстве. Выключите и затем снова включите колонку.

Устройство Bluetooth не подключено	Убедитесь, что батарея динамика не разряжена. Убедитесь, что все устройства сопряжены и в них активирована функция Bluetooth. Удалите динамик из списка сопряженных устройств и повторите процесс подключения еще раз. Выключите и затем снова включите колонку. Убедитесь, что динамик указан в качестве устройства вывода звука (проверьте настройки в устройстве воспроизведения).
Возникают неожиданные отключения или сбои	Выключите питание, а затем включите его снова, чтобы сбросить Bluetooth настройки.

Если действия из приведенного выше списка не способствуют решению проблемы, обратитесь в службу поддержки по адресу сайта CANYON **http://canyon.eu/ask-your-question/**

В соответствии с местными правилами, изделие и/или его батарея должны быть утилизированы отдельно от бытовых отходов. По истечении срока службы изделия сдайте его в пункт утилизации, определенный местными властями.

**ИНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕК